

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ՈՒՂՂԱՓԱՌ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆԶԻ ԿԱՆՈՆԸ

CANON OF THE BIBLE IN THE ARMENIAN ORTHODOX CHURCH

OLD TESTAMENT

ՀԻՆ ԿՏԱԿԱՐԱՆ

PENTATEUCH – (TORAH)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ

Genesis	Ծննդոց
Exodus	Ելից
Leviticus	Ղեւտացւոց
Numbers	Թւոց
Deuteronomy	Երկրորդումն Օրինաց

WISDOM BOOKS

ԻՄԱՍՏՈՒԹԵԱՆ ԳՐԳԵՐ

Job	Յոբ
Psalms <sup>†</sup>	Սաղմոսներ
Proverbs	Առակներ
Ecclesiastes	Ժողովող
Song of Songs	Երգ Երգոց
Wisdom of Solomon <sup>*</sup>	Իմաստութիւն Սողոմոնի
Ecclesiasticus <sup>*</sup>	Սիրաբ

HISTORICAL BOOKS

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԳՐԳԵՐ

Joshua	Յիսուայ
Judges	Դատաւորք
Ruth	Հռութ
I Samuel	Ա. Թագաւորաց
II Samuel	Բ. Թագաւորաց
I Kings	Գ. Թագաւորաց
II Kings	Դ. Թագաւորաց
I Chronicles	Ա. Մնացորդաց
II Chronicles	Բ. Մնացորդաց
Ezra	Ա. Եզր
Nehemiah	Բ. Եզր
	Բանբ նեեմայ
Esther <sup>*</sup>	Եսթեր
Judith <sup>*</sup>	Յուդիթ
Tobit <sup>*</sup>	Տովթիթ
I Maccabees <sup>*</sup>	Ա. Մակարայեցւոց
II Maccabees <sup>*</sup>	Բ. Մակարայեցւոց
III Maccabees <sup>*</sup>	Գ. Մակարայեցւոց

PROPHETS

ՄԱՐԳԱՐԷՆԵՐ

Isaiah	Եսայի
Jeremiah	Երեմիա
Lamentations of Jeremiah	Ողբ Երեմիա
Baruch <sup>†</sup>	Բարուք
Ezekiel	Եսեկիէլ
Daniel <sup>§</sup>	Դանիէլ
Hosea	Ովսէ
Joel	Յովել
Amos	Ամոս
Obadiah	Սրբիոն
Jonah	Յովնան
Micah	Միքէ
Nahum	Նաւում
Habakkuk	Ամբակում
Zephaniah	Սոփոնիա
Haggai	Անգէ
Zechariah	Չաքարիա
Malachi	Մաղաքիա
Prayer of Manasseh <sup>*</sup>	Աղօթք Մանասէի

\* Apocrypha/Deuterocanonical in the Protestant canon.

† There is a difference in the numbering of the Psalms in the Orthodox and Protestant canons, and the Orthodox canon includes Psalm 151 which is Apocrypha in the Protestant canon.

‡ Includes The Letter of Jeremiah (Baruch ch 6).

§ Includes The Prayer of Azariah, The Song of the Three Jews, Suzanna, and Bel and the Dragon.

---

NEW TESTAMENT

ՆՈՐ ԿՏԱԿԱՐԱՆ

GOSPELS

ԱԻԵՏԱՐԱՆՆԵՐ

Matthew

Մատթէոս

Mark

Մարկոս

Luke

Դուկաս

John

Յովհաննէս

The Acts of the Apstoles

Գործք Առաքելաց

LETTERS/EPISTLES OF ST. PAUL

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ՆԱՄԱԿՆԵՐ/ԹՈՒՂԹԵՐ

Romans

Հռոմայեցւոց

1 Corinthians

Ա. Կորնթացւոց

2 Corinthians

Բ. Կորնթացւոց

Galatians

Գաղատացւոց

Ephesians

Եփեսացւոց

Philippians

Փիլիպեցւոց

Colossians

Կողոսացւոց

1 Thessalonians

Ա. Թեսաղոնիկեցւոց

2 Thessalonians

Բ. Թեսաղոնիկեցւոց

1 Timothy

Ա. Տիմոթէոսի

2 Timothy

Բ. Տիմոթէոսի

Titus

Տիտոսի

Philemon

Փիլիմոնի

Hebrews

Եբրայեցւոց

LETTERS/EPISTLES TO ALL CHRISTIANS (CATHOLIC LETTERS)

ԸՆԴՀԱՆՐԱԿԱՆ ԹՈՒՂԹԵՐ/ՆԱՄԱԿՆԵՐ ՈՒՂՂՈՒՄԸ ԲՈՂՈՐ ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՆՆԵՐՈՒ

James

Յակոբոս

1 Peter

Ա. Պետրոսի

2 Peter

Բ. Պետրոսի

1 John

Ա. Յովհաննու

2 John

Բ. Յովհաննու

3 John

Գ. Յովհաննու

Jude

Յուդայի

Revelation/Apocalypse of John

Յայտնութիւն Յովհաննու